



MADE IN CHINA

Hong Kong Svbon Technology Co.,Ltd

Add: Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building, 114-118

Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Facebook: [facebook.com/svbony](https://www.facebook.com/svbony)

E-mail: info@svbony.com

Web: www.svbony.com

SVBONY

Micro Spotting Scope

User Manual



SV410

Overview

Congratulations you purchasing the SVBONY mini spotting scope, whether you are interested in sports or watching birds, nature, wildlife, hunting, astronomical observations, or other activities, SVBONY spotting scope can bring you observation and good optical quality experience for many years.



Operation Guide

Take off the objective lens cover and eyepiece cover before pointing the scope to the object, and save your two covers in safe.

SVBONY mini spotting scope allows you observe your object by holding in hand. It has a standard 1/4"-20 threads hole and it fits all universal tripods and car window mount.

Use with Eyeglasses

There are a twist-up eyecup. If you want to wear glasses to use it, set the eyecup in low condition. If you are not wearing glasses, twist up the eyecup.



Do not look through the scope at the sun as it may cause permanent damage to your eyes!

Focus

Adjust the focus wheel to get sharp image. Slowly turn the coarse focus wheel until the image is clear. If the image becomes more and more blurred when you turn in one direction, you need to turn in the opposite direction. If the rotation resistance is greater, it may reach the limit of the focus and turn in the different direction.

Magnification Adjustment

Set the magnification by turning the magnification wheel. The indicator ring point at the current magnification by the white line. You must refocus after changing the magnification. The observation starts at the lowest magnification at any time.



How to Care Your Scope

Your mini SVBONY spotting scope will company with you reliably for more years if you store your scope appropriately.

1. Protect your spotting scope from any shock, and adjust all the parts under limit.
2. Keep the covers on objective lens and eyepiece all the time when not in use to protect your glasses.
3. Store the product in a ventilated, dry, clean place or put it in a dry sealing box
4. Please do not place this product under the sun, because this product is composed of multiple sets of lenses, there may be a focus formation under the eyes, causing fire or damage to the components of the product itself.

Cleaning

Clean your scope lens correctly for dirty lens will decrease the transmission of the light and affect your viewing experience.

1. Use lens cloth or soft and lintless cloth when cleaning or wiping the lens.
2. To remove fingerprints or dirty spots, use soft and clean lens cloth or lens paper, starting from the center of the lens to the edge, and wipe it in a straight line. If necessary, you can blow on the lens.
3. We recommend special lens / optical cleaning kits to clean the scope thoroughly, and you can find them in optical or camera store. Follow the instructions provided by the cleaning kit for better results.

EU Importer:
Name: Germany Retevis Technology GmbH
Address: Uetzenacker 29, 38176 Wendeburg

Specification

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| Brand | SVBONY | SVBONY |
| Model | SV410 | SV410 |
| Magnification | 8~24 | 9~27 |
| Effective diameter of objective lens | 50 mm | 56 mm |
| Objective lens focal length | 168mm | 189mm |
| Zoom eyepiece focal length | 7~21° | 7~21° |
| Objective lens structure | 4E/3G | 4E/3G |
| Zoom eyepiece lens structure | 6E/4G | 6E/4G |
| Focusing system | Internal Porro prism focusing system | Internal Porro prism focusing |
| Real field of view | 5~2.4° | 4.5~2.1° |
| Waterproof Level | IPX5 | IPX5 |
| Apparent field of view | 40~57° | 40~57° |
| Field of view at 1000m/1000yds | 88m~42m / 264ft~126ft | 78m~36m / 264ft~126ft |
| Eye relief | 18mm | 18mm |
| Exit pupil | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| Minimum focusing distance | 1.5M | 2M |
| Scope length | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| Scope weight | 530g | 580g |

この度はSVBONYフィールドスコープをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。フィールドスコープは野鳥観察、自然観察、狩猟、射撃、天文観測など幅広いのシーンで活用できます。



1、接眼レンズキャップ、対物レンズキャップは先に外しておき、フィールドスコープの中心を対象物に向け、接眼レンズを覗きながらピントを合わせます。

2、SVBONYミニフィールドスコープは小型ですが手持ちで使うのはいいです、標準1/4"-20ネジ穴があり、すべてのユニバーサル三脚と車のウィンドウマウントに適合します。

3、ツイストアップアイカップだから、メガネの有無にかかわらずに、楽に使用できます。



目に永久的な損傷を引き起こす可能性があるため、直接に太陽を見ないでください

ピントを合わせ

片目で接眼レンズをのぞきながら、鮮明な画像を取得するまでスコープ本体のピント合わせリングを回します。倍率を変更した後は、再度焦点を合わせる必要があります。

倍率調整

ズームリングを回すことで倍率を変えることができます。一方方向に回したときに画像がますますぼやけて見える場合は、反対方向に回す必要があります。回転抵抗が大きい場合、フォーカスの限界に達すから反対方向に回してください。



メンテナンス

保管環境

カメラボックスと防湿剤が基本的な必需品です。そして、乾燥、風通しのところに置かなければなりません。できるだけ温度20-25度、湿度65%のままにします。適切ではない保管は、レンズの損傷を引き起こすだけでなく、ゴム部品がだんだんに劣化したり、白くて粉っぽくなったり、粘りつくことがあります。

クリーニング方法

A、ほこり入り

ほこりが望遠鏡内に入るなら指でとろうとしてはいけません。レンズ面に傷を引き出しがちです。エアダストブロー（PCクリーニング用のエアダスター）またはブローアードでほこりを吹き飛ばします。後で無水エタノールと綿棒で拭き上げます。

B、油汚れなど

油など付いたらまずエアダスターやブローアードで表面のほこりをクリーニングします（ほこりある場合）。後で、無水エタノールと綿棒を使って油汚れのようなものを擦ってください。通常レンズ清掃に使う無水エタノールは水が入っていないエタノールで純度99%以上のエタノールとのことです。

規格

| ブランド | SVBONY | SVBONY |
|------------------|-----------------------|-----------------------|
| モデル | SV410 | SV410 |
| 倍率 | 8-24倍 | 9~27倍 |
| 対物レンズ | 50 mm | 56 mm |
| 対物レンズ焦点距離 | 168mm | 189mm |
| 接眼レンズ焦点距離 | 7~21° | 7~21° |
| 対物レンズ構成 | 4枚/3グループ | 4枚/3グループ |
| 接眼レンズ構成 | 6枚/4グループ | 6枚/4グループ |
| フォーカスシステム | 内部ボロプリズム | 内部ボロプリズム |
| 実視界 | 5~2.4° | 4.5~2.1° |
| 撥水 | IPX5 | IPX5 |
| 見かけ視野 | 40~57° | 40~57° |
| 視野 1000m/1000yds | 88m~42m / 264ft~126ft | 78m~36m / 264ft~126ft |
| アイレリーフ | 18mm | 18mm |
| 瞳径 | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| 至近距離 | 1.5M | 2M |
| 長さ | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| 重さ | 530g | 580g |

Überblick

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des SVBONY Mini-Spektivs. Egal, ob Sie sich für Sport oder das Beobachten von Vögeln, Natur, Wildtieren, Jagd, astronomischen Beobachtungen oder anderen Aktivitäten interessieren, mit dem SVBONY-Spektiv können Sie viele Jahre lang beobachten und eine gute optische Qualität erleben.



Bedienführung

Nehmen Sie die Objektivabdeckung und die Okularabdeckung ab, bevor Sie das Zielfernrohr auf das Objekt richten, und bewahren Sie Ihre beiden Abdeckungen sicher auf.

Mit dem SVBONY Mini-Spektiv können Sie Ihr Objekt beobachten, indem Sie es in der Hand halten. Es hat ein Standard-Gewindeloch von 1/4"-20 und passt auf alle Universalstative und Autofensterhalterungen.

Verwendung mit Brillen

Es gibt eine verdrehte Augenmuschel. Wenn Sie eine Brille tragen möchten, stellen Sie die Augenmuschel in einen niedrigen Zustand. Wenn Sie keine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuschel hoch.



Schauen Sie nicht durch das Zielfernrohr in die Sonne, da dies Ihre Augen dauerhaft schädigen kann!

Fokussierung

Stellen Sie das Fokusrad ein, um ein scharfes Bild zu erhalten. Drehen Sie das Grobfokusrad langsam, bis das Bild klar ist. Wenn das Bild beim Drehen in eine Richtung immer unschärfer wird, müssen Sie sich in die entgegengesetzte Richtung drehen. Wenn der Rotationswiderstand größer ist, kann er die Grenze des Fokus erreichen und sich in die andere Richtung drehen.

Vergrößerungseinstellung

Stellen Sie die Vergrößerung durch Drehen des Vergrößerungsrad ein. Der Indikatorring zeigt auf die aktuelle Vergrößerung durch die weiße Linie. Sie müssen nach dem Ändern der Vergrößerung neu fokussieren. Die Beobachtung beginnt zu jeder Zeit mit der niedrigsten Vergrößerung.



So pflegen Sie Ihr Spektiv

Ihr Mini-SVBONY-Spektiv wird Ihnen noch mehrere Jahre zuverlässig zur Seite stehen, wenn Sie Ihr Zielfernrohr ordnungsgemäß aufbewahren.

- 1.Schützen Sie Ihr Spektiv vor Stößen und stellen Sie alle Teile unter dem Grenzwert ein.
- 2.Bewahren Sie die Abdeckungen der Objektivlinse und des Okulars immer auf, wenn Sie sie nicht verwenden, um Ihre Brille zu schützen.
- 3.Lagern Sie das Produkt an einem belüfteten, trockenen und sauberen Ort oder legen Sie es in eine trockene Versiegelungsbox
- 4.Bitte stellen Sie dieses Produkt nicht unter die Sonne, da dieses Produkt aus mehreren Linsensätzen besteht. Unter den Augen kann sich ein Fokus bilden, der Feuer oder Schäden an den Komponenten des Produkts selbst verursacht.

Reinigung

Reinigen Sie Ihr Zielfernrohr korrekt, da verschmutzte Linsen die Lichtdurchlässigkeit verringern und Ihr Seherlebnis beeinträchtigen.

- 1.Verwenden Sie zum Reinigen oder Abwischen des Objektivs ein Linsentuch oder ein weiches und fusselfreies Tuch.
- 2.Um Fingerabdrücke oder schmutzige Stellen zu entfernen, verwenden Sie ein weiches und sauberes Linsentuch oder Linsenpapier, beginnend von der Mitte der Linse bis zum Rand, und wischen Sie es in einer geraden Linie ab. Bei Bedarf können Sie das Objektiv aufblasen.
- 3.Wir empfehlen spezielle Objektiv- / optische Reinigungskits, um das Zielfernrohr gründlich zu reinigen. Sie finden sie im Optik- oder Kameraladen. Befolgen Sie die Anweisungen des Reinigungskits, um bessere Ergebnisse zu erzielen.

Spezifikation

| | | |
|--|--|--|
| Marke | SVBONY | SVBONY |
| Modell | SV410 | SV410 |
| Vergrößerung | 8~24 | 9~27 |
| Effektiver Durchmesser der Objektivlinse | 50 mm | 56 mm |
| Objektive Brennweite | 168mm | 189mm |
| Brennweite des Zoomokulars | 7~21° | 7~21° |
| Objektive Linsenstruktur | 4E/3G | 4E/3G |
| Zoom Okular Linsenstruktur | 6E/4G | 6E/4G |
| Fokussiersystem | Internes Porro-Prismen -Fokussiersystem | Internes Porro-Prismen -Fokussiersystem |
| Reales Sichtfeld | 5~2.4° | 4.5~2.1 ° |
| Wasserdichtes Niveau | IPX5 | IPX5 |
| Scheinbares Sichtfeld | 40~57° | 40~57° |
| Sichtfeld bei 1000m / 1000yds | 88 m × 42 m / 264 ft × 126 ft | 78m ~36m / 264ft ~ 126ft |
| Augenabstand | 18mm | 18mm |
| Exit pupil | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| Minimale Fokussierentfernung | 1.5M | 2M |
| Länge des Spektivs | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| Das Gewicht des Spektivs | 530g | 580g |

Aperçu

Félicitations pour votre achat de SVBONY mini Longue-vue, que vous soyez intéressé par les sports ou l'observation des oiseaux, la nature, la faune, la chasse, les observations astronomiques ou d'autres activités, SVBONY Longue-vue peut vous apporter l'observation et une bonne expérience de qualité optique pendant de nombreuses années.



Guide d'opération

Retirez le cache de l'objectif et le cache de l'oculaire avant de pointer la lunette vers l'objet et conservez vos deux capots en lieu sûr.

SVBONY mini longue-vue vous permet d'observer votre objet en le tenant par la main. Il a un trou de filetage standard de 1/4 "-20 et il s'adapte à tous les trépieds universels et au support de fenêtre de voiture.

Utiliser avec des lunettes

Il y a un œilleton torsadé. Si vous souhaitez porter des lunettes pour l'utiliser, réglez l'œilleton dans un état bas. Si vous ne portez pas de lunettes, tournez l'œilleton



Ne regardez pas à travers la scope au soleil car cela pourrait causer des dommages permanents aux yeux!

Concentrer

Réglez la molette de mise au point pour obtenir une image nette. Tournez lentement la molette de mise au point grossière jusqu'à ce que l'image soit claire. Si l'image devient de plus en plus floue lorsque vous tournez dans une direction, vous devez tourner dans la direction opposée. Si la résistance à la rotation est supérieure, elle peut atteindre la limite de la mise au point et tourner dans les différentes directions.

Réglage du grossissement

Réglez le grossissement en tournant la molette de grossissement. L'anneau indicateur pointe au grossissement actuel par la ligne blanche. Vous devez recentrer après avoir changé le grossissement. L'observation commence à tout moment au plus bas grossissement.



Comment prendre soin de votre

Votre SVBONY mini longue-vue vous accompagnera de manière fiable pendant plus d'années si vous stockez votre scope de manière appropriée.

1. Protégez votre longu-vue de tout choc et ajustez toutes les pièces sous la limite.
2. Gardez les couvercles sur l'objectif et l'oculaire tout le temps lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour protéger vos lunettes.
3. Stockez le produit dans un endroit ventilé, sec et propre ou placez-le dans une boîte étanche
4. Veuillez ne pas placer ce produit sous le soleil, car ce produit est composé de plusieurs jeux de lentilles, il peut y avoir une formation de mise au point sous les yeux, provoquant un incendie ou des dommages aux composants du produit lui-même..

Nettoyage

Nettoyez correctement votre objectif pour un objectif sale qui réduira la transmission de la lumière et affectera votre expérience de visionnement.

1. Utilisez un chiffon pour objectif ou un chiffon doux et non pelucheux lors du nettoyage ou de l'essuyage de l'objectif.
2. Pour éliminer les empreintes digitales ou les taches sales, utilisez un chiffon à lentille doux et propre ou du papier pour objectif, en commençant par le centre de l'objectif jusqu'au bord, et essuyez-le en ligne droite. Si nécessaire, vous pouvez souffler sur l'objectif.
3. Nous recommandons des kits spéciaux de nettoyage d'objectif / optique pour nettoyer soigneusement la lunette, et vous pouvez les trouver dans un magasin d'optique ou d'appareil photo. Suivez les instructions fournies par le kit de nettoyage pour de meilleurs résultats.

Spécification

| Marque | SVBONY | SVBONY |
|---|--|--|
| Modèle | SV410 | SV410 |
| Grossissement | 8~24 | 9~27 |
| Diamètre effectif de l'objectif | 50 mm | 56 mm |
| Distance focale de l'objectif | 168mm | 189mm |
| Zoom focale oculaire | 7~21° | 7~21° |
| Structure de lentille objective | 4E/3G | 4E/3G |
| Structure de la lentille de l'oculaire Zoom | 6E/4G | 6E/4G |
| Système de mise au point | Système de focalisation interne à prisme Porro | Système de focalisation interne à prisme Porro |
| Champ de vision réel | 5~2.4° | 4.5~2.1 ° |
| Niveau étanche | IPX5 | IPX5 |
| Champ de vision apparent | 40~57° | 40~57° |
| Champ de vision à 1000m / 1000yds | 88m ~ 42m / 264ft ~ 126ft | 78m ~ 36m / 264ft ~ 126ft |
| Soulagement des yeux | 18mm | 18mm |
| Élève de sortie | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| Distance minimale de mise au point | 1.5M | 2M |
| Longueur de scope | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| Scope weight | 530g | 580g |

Panoramica

Congratulazioni per aver acquistato SVBONY mini cannocchiale, sia che siate interessati allo sport o osservando uccelli, natura, fauna selvatica, caccia, osservazioni astronomiche o altre attività, SVBONY spotting scope può offrire per molti anni osservazione e una buona esperienza di qualità ottica.



Guida operativa

Togliere il copriobiettivo dell'obiettivo e il coperchio dell'oculare prima di puntare spotting scope sull'oggetto e salvare i due coperchi in modo sicuro.

SVBONY mini spotting scope ti consente di osservare l'oggetto tenendo in mano. Ha un foro filettato standard da 1/4 "-20 e si adatta a tutti i treppiedi universali e al montaggio sul finestrino dell'auto.

Utilizzare con gli occhiali

C'è un oculare twist-up. Se si desidera indossare gli occhiali per usarlo, impostare l'oculare in condizioni basse. Se non si indossano gli occhiali, torcere su oculare.



Non guardare attraverso il mirino il sole in quanto potrebbe causare danni permanenti agli occhi!

Messa a fuoco

Regola la rotella di messa a fuoco per ottenere immagini nitide. Ruota lentamente la ghiera di messa a fuoco grossolana fino a quando l'immagine non è nitida. Se l'immagine diventa sempre più sfocata quando giri in una direzione, devi girare nella direzione opposta. Se la resistenza di rotazione è maggiore, può raggiungere il limite della messa a fuoco e ruotare nella direzione diversa.

Regolazione ingrandimento

Impostare l'ingrandimento ruotando la rotella di ingrandimento. L'anello indicatore punta sull'ingrandimento corrente sulla linea bianca. È necessario rifocalizzare dopo aver modificato l'ingrandimento. L'osservazione inizia all'ingrandimento più basso in qualsiasi momento.



Come prendersi cura del proprio spotting scope

Il mini SVBONY spotting scope collaborerà con te in modo affidabile per più anni se viene conservato in modo appropriato.

1. Proteggere spotting scope da eventuali urti e regolare tutte le parti sotto il limite.
2. Mantenere sempre i coperchi sull'obiettivo e sull'oculare quando non vengono utilizzati per proteggere gli occhiali.
3. Conservare il prodotto in un luogo ventilato, asciutto e pulito o metterlo in una scatola sigillata asciutta
4. Si prega di non posizionare questo prodotto sotto il sole, poiché questo prodotto è composto da più set di lenti, potrebbe esserci una formazione di messa a fuoco sotto gli occhi, causando incendi o danni ai componenti del prodotto stesso.

Pulizia

Pulire correttamente l'obiettivo di spotting scope per obiettivi sporchi ridurrà la trasmissione della luce e influenzerà la tua esperienza visiva.

1. Utilizzare un panno per lenti o un panno morbido e privo di lanugine quando si pulisce o si pulisce l'obiettivo.
2. Per rimuovere impronte digitali o punti sporchi, utilizzare un panno per lenti morbido e pulito o carta per lenti, a partire dal centro dell'obiettivo fino al bordo e pulirlo in linea retta. Se necessario, è possibile soffiare sull'obiettivo.
3. Raccomandiamo speciali kit di pulizia di lenti / ottiche per pulire a fondo l'oscilloscopio e li puoi trovare nei negozi di ottica o fotocamera. Seguire le istruzioni fornite dal kit di pulizia per risultati migliori.

Specificazione

| Marchio | SVBONY | SVBONY |
|------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Modello | SV410 | SV410 |
| Ingrandimento | 8~24 | 9~27 |
| Diametro effettivo dell'obiettivo | 50 mm | 56 mm |
| Lunghezza focale dell'obiettivo | 168mm | 189mm |
| Zoom lunghezza focale dell'oculare | 7~21° | 7~21° |
| Struttura dell'obiettivo | 4E/3G | 4E/3G |
| Struttura dell'oculare Zoom | 6E/4G | 6E/4G |
| Sistema di messa a fuoco | Internal Porro prism focusing system | Internal Porro prism focusing system |
| Campo visivo reale | 5~2.4° | 4.5~2.1 ° |
| Campo visivo apparente | 40~57° | 40~57° |
| Campo visivo a 1000m / 1000yds | 88 m × 42 m / 264 ft × 126 ft | 78m ~ 36m / 264ft ~ 126ft |
| Rilievo dell'occhio | 18mm | 18mm |
| Pupilla di uscita | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| Distanza minima di messa a fuoco | 1.5M | 2M |
| Lunghezza di spotting scope | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| Peso di spotting scope | 530g | 580g |

Visión general

Felicitaciones por comprar el mini telescopio SVBONY, ya sea que esté interesado en deportes o observar aves, naturaleza, vida silvestre, caza, observaciones astronómicas u otras actividades, el telescopio SVBONY puede brindarle observación y una buena experiencia de calidad óptica durante muchos años.



Manual de operaciones

Quítese la tapa de la lente del objetivo y la tapa del ocular antes de apuntar el telescopio al objeto, y guarde sus dos tapas de forma segura.

El mini telescopio SVBONY le permite observar su objeto sosteniéndolo con la mano. Tiene un orificio estándar de 1/4 "-20 hilos y se adapta a todos los trípodes universales y al montaje de la ventana del automóvil.

Usar con anteojos

Hay una copa eyecup retorcida. Si desea usar anteojos para usarlo, coloque el eyecup en condiciones bajas. Si no lleva gafas, tuerza el eyecup.



¡No mire a través del telescopio al sol ya que puede causar daño permanente a sus ojos!

Foco

Ajuste la rueda de enfoque para obtener una imagen nítida. Gire lentamente la rueda de enfoque grueso hasta que la imagen sea clara. Si la imagen se vuelve cada vez más borrosa cuando gira en una dirección, debe girar en la dirección opuesta. Si la resistencia a la rotación es mayor, puede alcanzar el límite del foco y girar en la dirección diferente.

Ajuste de aumento

Establezca el aumento girando la rueda de aumento. El punto del anillo indicador en la ampliación actual por la línea blanca. Debe volver a enfocar después de cambiar la ampliación. La observación comienza con el aumento más bajo en cualquier momento.



Cómo cuidar su telescopioScope

Su mini telescopio SVBONY lo acompañará de manera confiable durante más años si almacena su telescopio adecuadamente.

1. Proteja su telescopio de cualquier choque y ajuste todas las partes por debajo del límite.
2. Mantenga las cubiertas de la lente del objetivo y el ocular todo el tiempo cuando no esté en uso para proteger sus anteojos.
3. Almacene el producto en un lugar limpio, seco y ventilado o póngalo en una caja de sellado seco
4. No coloque este producto bajo el sol, ya que este producto está compuesto por múltiples juegos de lentes, puede haber una formación de foco debajo de los ojos, causando fuego o daños a los componentes del producto en sí.

Limpieza

Limpie su lente telescópica correctamente porque la lente sucia disminuirá la transmisión de la luz y afectará su experiencia visual.

1. Utilice un paño para lentes o un paño suave y sin pelusa al limpiar o limpiar el lente.
2. Para eliminar huellas dactilares o manchas sucias, use un paño suave y limpio para lentes o papel para lentes, comenzando desde el centro de la lente hasta el borde, y límpiela en línea recta. Si es necesario, puede soplar en la lente.
3. Recomendamos kits especiales de limpieza de lentes / ópticas para limpiar el visor a fondo, y puede encontrarlos en la tienda de ópticas o cámaras. Siga las instrucciones proporcionadas por el kit de limpieza para obtener mejores resultados.

Especificación

| Marca | SVBONY | SVBONY |
|--|--|--|
| Modelo | SV410 | SV410 |
| Aumento | 8~24 | 9~27 |
| Diámetro efectivo de lente objetivo | 50 mm | 56 mm |
| Distancia focal de la lente objetiva | 168mm | 189mm |
| Distancia focal del ocular de zoom | 7~21° | 7~21° |
| Estructura de lente objetiva | 4E/3G | 4E/3G |
| Estructura de lente del ocular de zoom | 6E/4G | 6E/4G |
| Sistema de enfoque | Sistema interno de enfoque de prisma Porro | Sistema interno de enfoque de prisma Porro |
| Campo de visión real | 5~2.4° | 4.5~2.1 ° |
| Nivel impermeable | IPX5 | IPX5 |
| Campo de visión aparente | 40~57° | 40~57° |
| Campo de visión a 1000m / 1000yds | 88m ~ 42m / 264ft ~ 126ft | 78m ~ 36m / 264ft ~ 126ft |
| Eye relief | 18mm | 18mm |
| Exit pupil | 6.2~21mm | 6.2~21mm |
| Distancia mínima de enfoque | 1.5M | 2M |
| Longitud del telescopio | 176*60*118mm | 194*66*118mm |
| Peso del telescopio | 530g | 580g |

Warning!

- It is forbidden to observe the sun with binoculars or the naked eye, which may cause permanent and irreversible damage to the eyes!
- Thank you for purchasing the SVBONY Children's Binoculars, we hope it will bring you a great observation experience.
- In order to enhance the fun of binoculars for children better, please read this manual carefully before using with your child.

PS: Due to the irregular update and improvement of the product, the product you purchased may not be exactly the same as the instruction manual. This manual can be used as a reference.

If you have any doubts, please contact us.

Adjusting the interpupillary distance (IPD)

In general, the distance of the eye (specifically, the distance from the center of the pupil) varies due to individual differences, so the two eyepieces of the binoculars need to be adjusted to just align. This process is called adjusting the pupil distance. The specific operation is as follows: Take both binoculars in front of your eyes, look at the distant target through the binoculars, and move the left and right parts of the binoculars makes the left and right eyes see a clear circle.

Focus adjustment (this step does not apply to fixed focus series products)

Most people have slightly different left and right eye vision, and the focus adjustment system needs to be adjusted first. The specific steps are as follows:

- (1) Close the right eye, the left eye observes a target through the left side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (2) Close the left eye, the right eye observes a target through the right side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (3) Open your eyes and observe through the binoculars. As long as the right eye adjustment ring is properly adjusted, it is only necessary to rotate the center focus wheel to observe the targets at different distances next time.

Note: If the binoculars have a sight adjustment ring, please adjust it as soon as possible for subsequent use.

Eye mask

- About foldable eye mask: If you are not wearing glasses, please keep the eye mask upright. If you wear glasses,

please turn the eye mask down for a bigger view. After ending the observation, keep the eye mask upright.

- About the retractable eye mask: If you wear glasses, you can unscrew the eye mask, and if not, raise the eye mask.

Save and clean

- Binoculars do not require routine maintenance, just ensure that the objective lens and eyepiece lens are clean. If your binoculars are placed or discarded casually, the optical axis is likely to be a problem and then the binoculars may need to be repaired. If repairs are required, it must be carried out by a factory or a qualified binoculars repair company.
- The optical product must be kept clean! Because dirty objects or eyepieces can cause problems, such as reduced light transmission, reduced imaging brightness, the image is not sharp enough and so on. When you are not using the binoculars, store it in the supplied package. Avoid to contact with the glass surface, but if you accidentally leave fingerprints (including weak acids and grease, etc.), clean the lens as quickly as possible to avoid damage to the coating.
- To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops, as directed. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars. To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops and following the instructions. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars.

About waterproof function

Children are very playful. For ordinary binoculars, they should avoid direct contact with too much water. However, if the binoculars has waterproof function, you can tell your child that when the binoculars encounters water, don't panic, just wipe it as soon as possible.

PS: Regarding the waterproof level, it is also necessary to confirm it carefully.

警告！

● 直接に裸眼で双眼鏡を通じて、太陽を観察することは危険です。そのようにすると、君も目に永遠的に取り返しのつかない傷をさせます。後悔してもその傷は取り返しのつくものではないです

● SVBONYの子供用双眼鏡を購入していただき、ありがとうございます。、SVBONYの子供用双眼は長時間の優れた観察体験を提供することを期待しています。

● いい観察体験になれますように子供さんと一緒によく読んでお使いください。PS:この説明書は汎用版です。製品は更新または改善し続けていますので、お客様が購入する製品が付いている説明書は製品とセットにならない可能性があります。もし、使用中何か不明などころがございましたら、ぜひこちらのカスタマーサービスセンターに連絡してください。

眼幅調整 (IPD)

● 眼幅調整とは、接眼部の間隔(瞳孔の中心間の距離)を自分の目の間隔に合わせることで、眼幅が合っていないと、使っているうちに目が疲れる場合があります。眼の間隔(具体的には、瞳孔の中心間の距離)は人によって、異なる

● 双眼鏡の眼幅調整を行う時、両手で本体を持ち、左右の結合部をゆっくり折るように動かします。接眼レンズをのぞき、左右の目に見える二つの円がきちんと重なればOKです。その位置が、ひとみの間隔ですので、この位置の眼幅目盛を覚えておくと便利です。ただし至近距離を見る場合は、左右の視界の円は上手く重ねられなくなります。

この場合、眼幅を少し狭めるようにすると見易くなります。

ピント合わせ(ピント合わせ不要の双眼鏡に対応できない)ほとんどの人は左目と右目がさまざまな視力を持っているのでフォーカシステムを調整する必要があります。以下の手順で操作してください。

(1) 右目を閉じ、左目で双眼鏡の左側の接眼レンズを通じて、対象に向けます。画像が鮮明に表示されるまで中央のフォーカスリングを回します。

(2) 左目を閉じて、右の接眼レンズ(視度と呼ばれます)を覗きます。画像のピントが合うまで右の接眼レンズを回転させます。

(3) 両目を開いた状態で両方の接眼レンズを覗きます。右の接眼レンズはすでに調整済みなので、中央のフォーカスホイールだけを使用して、別の距離にある新しいオブジェクトに焦点を合わせます。

ご注意:もし、双眼鏡は視度調整リングがついている場合はは初回使用する時だけ、調整して、後はそのままです。

畳折アイカップ

眼鏡をかけない方はそのままアイカップを立てて使用してください。

眼鏡をかける方はアイカップを折り畳んで使用してください。

使用後、アイカップを折れない状態で保管してください。

ツイストアップアイカップ

眼鏡をかけない方はアイカップを引き出して使います

眼鏡をかける方はアイカップを縮めて使います。

保管とクリーニングこの双眼鏡は頻繁的なメンテナンスが必要せず、単に対物レンズと接眼レンズがきれいであることだけが保せれば大丈夫です。もし、無闇に置いたり、廃棄したりするなら、光軸が問題になる可能性があります。その場合は望遠鏡を修理する必要があります。修理することには、工場または専門の修理会社によって行われることが大切です。光学製品の清潔を保つ必要があります。

● 汚い対物レンズと接眼レンズは光透過率や明瞭度を大幅に下げさせ、画像がボヤけになります。望遠鏡が使用しない時、付属のパッケージに入れてください。使用する時または保管する時もガラスの表面に触れないようにご注意ください。もし、不注意で指紋(弱酸やグリースなどを含む)を残す場合は、コーティングが損傷にならないためにできるだけ早くレンズを清掃してください。

● 光学部品の表面を清掃するには、カメラ店や専門の光学製品店で清掃キットを購入することをお勧めします。その清掃キットの説明書に従って、行ってください。表面が汚れている場合は、ブラシまたは缶詰の圧縮ガスで清掃すればいいです。内部を掃除するために望遠鏡を分解することはダメです。

防水について通常の望遠鏡では、望遠鏡と水が直接接触しすぎないようにします。この望遠鏡が防水機能を持っている場合は、望遠鏡が水に遭遇したら、慌てならないで、できるだけ早く拭いてください。PS:防水レベルについては、慎重に確認することも必要です。

Achtung!

- Es ist verboten, die Sonne mit einem Fernglas oder dem bloßen Auge zu beobachten, da dies zu dauerhaften und irreversiblen Augenschäden führen kann!
- Vielen Dank, dass Sie sich für das SVBONY-Kinderfernglas entschieden haben. Wir hoffen, dass es Ihnen ein besseres Beobachtungserlebnis bietet.
- Um den Spaß am Fernglas für Kinder zu verbessern, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor dem Gebrauch mit Ihrem Kind sorgfältig durch. PS: Aufgrund der unregelmäßigen Aktualisierung und Verbesserung des Produkts stimmt das von Ihnen erworbene Produkt möglicherweise nicht genau mit der Bedienungsanleitung überein. Diese Anleitung kann als Referenz verwendet werden. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Pupillenabstand einstellen (IPD)

Im Allgemeinen variiert der Abstand des Auges (insbesondere der Abstand vom Zentrum der Pupille) von Individuum zu Individuum, so dass die beiden Okulare des Fernglases justiert werden müssen, um gerade auszurichten. Dieser Vorgang wird als Justieren des Pupillenabstands bezeichnet. Die spezifische Operation ist wie folgt: Nehmen Sie beide Ferngläser vor Ihre Augen, schauen Sie durch das Teleskop auf das entfernte Ziel und bewegen Sie den linken und rechten Teil des Fernglases so, bis das linke und rechte Auge einen klaren Kreis sehen.

Fokuseinstellung (dieser Schritt gilt nicht für Produkte mit festem Fokus)

Die meisten Menschen haben eine leicht unterschiedliche Sehschärfe für das linke und das rechte Auge und das Fokusanpassungssystem muss zuerst angepasst werden. Die spezifischen Schritte sind wie folgt:

- 1). Schließen Sie das rechte Auge, das linke Auge beobachtet ein Ziel durch die linke Seite des Teleskops und dreht das mittlere Fokusrad, um das Bild klarer zu machen;
- (2). Schließen Sie das linke Auge, das rechte Auge wird durch die rechte Seite des Teleskops beobachtet. Drehen Sie den rechten Dioptrienregulierungsring, um das Bild klarer zu machen;
- (3). Öffne Ihre Augen und beobachte durch ein Teleskop. Solange der Dioptrienregulierungsring für das rechte Auge richtig eingestellt ist, muss nur das mittlere Fokusrad gedreht werden, um die Ziele in unterschiedlichen Entfernungen in der Zukunft zu beobachten.

Achtung: Wenn das Fernglas einen Dioptrienregulierungsring hat, stellen Sie ihn so bald wie möglich für die spätere Verwendung ein.

Speichern und säubern

- Ferngläser müssen nicht routinemäßig gewartet werden. Achten Sie lediglich darauf, dass die Objektivlinse und die Okularlinse sauber sind. Wenn Ihr Fernglas gelegentlich aufgestellt oder entsorgt wird, ist die optische Achse wahrscheinlich ein Problem und das Teleskop muss repariert werden. Wenn Reparaturen erforderlich sind, müssen diese von einem Werk oder einem qualifizierten Fernglasreparaturunternehmen durchgeführt werden.
- Das optische Produkt muss sauber gehalten werden! Da eine verschmutzte Objektivlinse oder ein verschmutztes Okular eine Verringerung der Lichtdurchlässigkeit, eine Verringerung der Bildhelligkeit und ein Bild verursacht, das nicht scharf genug ist. Wenn Sie das Teleskop nicht benutzen, bewahren Sie es in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Glasoberfläche. Wenn Sie jedoch versehentlich Fingerabdrücke (einschließlich schwacher Säuren und Fette usw.) hinterlassen, reinigen Sie die Linse so schnell wie möglich, um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden.
- Um die Oberfläche optischer Teile zu reinigen, empfehlen wir, ein Reinigungskit in einem normalen Fotofachgeschäft oder Optikgeschäft zu erwerben. Befolgen Sie dazu die Anweisungen. Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, sollten Sie sie zuerst mit einer Bürste oder Druckgas aus der Dose reinigen. Versuchen Sie nicht, das Innere zu reinigen oder das Teleskop zu zerlegen.

Über wasserdichte Funktion

Kinder sind sehr spielerisch. Bei gewöhnlichen Teleskopen sollten sie den direkten Kontakt mit zu viel Wasser mit einem Teleskop vermeiden. Wenn das Teleskop jedoch wasserdicht ist, können Sie Ihrem Kind sagen, dass Sie, wenn das Teleskop auf Wasser stößt, nicht in Panik geraten, sondern es so schnell wie möglich abwischen. PS: In Bezug auf den Wasserdichtigkeitsgrad ist es auch erforderlich, ihn sorgfältig zu bestätigen.

Avertissement

- Il est interdit d'observer le soleil avec des jumelles ou à l'œil nu, ce qui pourrait causer des dommages permanents et irréversibles aux yeux!
- Merci d'avoir acheté les SVBONY jumelles enfants. Nous espérons que cela vous apportera une meilleure expérience d'observation.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avec votre enfant avant de l'utiliser pour améliorer le plaisir des jumelles pour enfants.

PS: En raison de la mise à jour et des améliorations irrégulières du produit, il est possible que le produit que vous avez acheté ne corresponde pas exactement au manuel d'utilisation. Ce manuel peut être utilisé à titre de référence. Si vous avez des doutes, s'il vous plaît contactez-nous

Ajuster la distance (IPD)

En général, la distance de l'œil (en particulier la distance entre le centre de la pupille) varie en fonction des différences individuelles, de sorte que les deux oculaires des jumelles doivent être ajustés pour s'aligner, ce qui s'appelle l'ajustement de la distance pupille. L'opération spécifique est comme ci-dessous:
Prenez les jumelles devant vos yeux, regardez la cible éloignée à travers le télescope et déplacez les parties gauche et droite des jumelles de manière à ce que les yeux gauche et droit voient un cercle clair.

Réglage de la mise au point 5 (cette étape ne s'applique pas aux produits de la série à mise au point fixe)

La plupart des gens ont une vision légèrement différente des yeux gauche et droit, et le système de réglage de la mise au point doit d'abord être ajusté. L'opération spécifique est comme ci-dessous:

- (1) Fermez l'œil droit, l'œil gauche observe une cible à travers le côté gauche des jumelles et fait tourner la molette de mise au point centrale pour rendre l'image nette;
- (2) Fermez l'œil gauche, observez l'œil droit du côté droit du télescope, tournez la bague de réglage droite sur la droite pour clarifier l'image;
- (3) Ouvrez les yeux et observez au télescope. Tant que la bague de réglage de l'œil droit est correctement réglée, il suffit de faire tourner la molette de mise au point centrale pour observer les cibles à différentes distances.

Remarque: Si les jumelles ont une bague de réglage de la vue, réglez-la dès que possible pour une utilisation ultérieure.

Masque pour les yeux

- À propos des masques pour les yeux pliables: Si vous ne portez pas de lunettes, gardez les masques bien droits. Si vous portez des lunettes, baissez les masques pour une vue plus grande. Une fois l'observation terminée, maintenez les masques bien droits.
- À propos des masques rétractables: Si vous portez des lunettes, vous pouvez dévisser les masques et, si ce n'est pas le cas, levez-le.

Sauvegardage et nettoyage

- Les jumelles ne nécessitent aucun entretien de routine, assurez-vous simplement que les lentilles de l'objectif et l'oculaire sont propres. Si vos jumelles sont placées ou jetées par hasard, l'axe optique risque de poser problème et le télescope doit être réparé. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées par une usine ou par un réparateur qualifié à deux barres.
- Le produit optique doit rester propre! Parce qu'un objectif ou un oculaire d'objectif sale entraîne une diminution du facteur de transmission de la lumière, une diminution de la luminosité de l'image et une image qui n'est pas assez nette. Lorsque vous n'utilisez pas le télescope, stockez-le dans l'emballage fourni. Évitez tout contact avec la surface du verre, mais si vous laissez des empreintes digitales (y compris des acides et de la graisse faibles, etc.), nettoyez l'objectif le plus rapidement possible afin d'éviter d'endommager le revêtement.
- Pour nettoyer la surface des pièces optiques, nous vous recommandons d'acheter un kit de nettoyage dans la plupart des magasins de matériel photo ou optique, comme indiqué. Si la surface est sale, vous devez d'abord la nettoyer avec une brosse ou un gaz comprimé en conserve. N'essayez pas de nettoyer l'intérieur ou de démonter le télescope.

A propos de la fonction imperméable

Les enfants jouent beaucoup, il faut qu'ils évitent tout contact direct avec de l'eau lorsqu'ils utilisent ce télescope, mais si celui-ci a une fonction imperméable, vous pouvez dire à votre enfant que lorsque le télescope rencontre de l'eau, ne paniquez pas, effacez-le dès que possible.

PS: En ce qui concerne le niveau d'étanchéité, il est également nécessaire de le confirmer attentivement.

Attenzione!

- È vietato osservare il sole con il binocolo o l'occhio nudo, che può causare danni permanenti e irreversibili agli occhi!
- Grazie per aver acquistato nostro Binocolo per bambini SVBONY, sapendo che possa offrirti un'esperienza di osservazione migliore.
- Per migliorare al meglio il divertimento del binocolo per bambini, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzarlo con il bambino.

PS: Causa dell'aggiornamento irregolare e del miglioramento del prodotto, il prodotto acquistato potrebbe non essere esattamente uguale al manuale di istruzioni e questo manuale può essere utilizzato come riferimento. Se hai dei dubbi, ti preghiamo di contattarci.

Regole la distanza (IPD)

In generale, la distanza dell'occhio (in particolare, la distanza dal centro della pupilla) varia a seconda delle differenze individuali, quindi i due oculari del binocolo devono essere regolati per allinearsi semplicemente, questo processo è chiamato regolare la distanza della pupilla. L'operazione specifica è la seguente: Prendere entrambi i binocoli davanti agli occhi, guardare il bersaglio distante attraverso il telescopio e spostare le parti sinistra e destra del binocolo in modo che gli occhi sinistro e destro vedano un cerchio chiaro.

Regolazione della messa a fuoco (questo passaggio non si applica ai prodotti della serie con messa a fuoco fissa)

La maggior parte delle persone ha una visione dell'occhio sinistro e destro leggermente diversa e il sistema di regolazione della messa a fuoco deve essere regolato per primo. I passaggi specifici sono i seguenti:

- (1) Chiudere l'occhio destro, l'occhio sinistro osserva un bersaglio attraverso il lato sinistro del telescopio e ruota la ruota centrale del focus per rendere l'immagine chiara;
 - (2) Chiudere l'occhio sinistro, osservare l'occhio destro attraverso il lato destro del telescopio, girare l'anello di regolazione destro sulla destra per rendere l'immagine nitida;
 - (3) Apri gli occhi e osserva attraverso un telescopio. Finché l'anello di regolazione dell'occhio destro è regolato correttamente, è solo necessario ruotare la ruota di messa a fuoco centrale per osservare i bersagli a diverse distanze.
- Nota: se il binocolo ha un anello di regolazione della vista, regolarlo il prima possibile per un uso successivo.

Maschera per gli occhi

Informazioni sugli occhiali pieghevoli: se non si indossano gli occhiali, mantenere le conchiglie oculari in posizione verticale.

Se indossi gli occhiali, gira la maschera per gli occhi per ingrandirla. Dopo aver terminato l'osservazione, mantenere lo scudo per gli occhi in posizione verticale.

Informazioni sulla maschera per gli occhi a scomparsa:

se si indossano gli occhiali, è possibile svitare l'oculare e, in caso contrario, sollevare l'oculare.

Manutenzione e lavaggio

- I binocoli non richiedono manutenzione di routine, basta assicurarsi che la lente dell'obiettivo e l'obiettivo siano puliti. Se il binocolo viene posizionato o scartato casualmente, è probabile che l'asse ottico sia un problema e il telescopio deve essere riparato. Se sono necessarie riparazioni, devono essere eseguite da una fabbrica o da una società di riparazione di due barre qualificata.
- Il prodotto ottico deve essere tenuto sempre pulito! Poiché una lente dell'obiettivo sporco provocano una diminuzione della trasmissione della luce, una diminuzione della luminosità dell'immagine e un'immagine non sufficientemente nitida. Quando non si utilizza il telescopio, bisogna conservarlo nella confezione fornita. Evitare il contatto con la superficie del vetro, ma se si lasciano le impronte digitali accidentalmente (inclusi acidi e grassi deboli, ecc.); Pulire l'obiettivo il più rapidamente possibile per evitare danni al rivestimento.
- Per pulire la superficie delle parti ottiche, consigliamo di acquistare un kit di pulizia dalla maggior parte dei negozi di fotocamere o negozi di ottica, come indicato. Se la superficie è sporca, è necessario prima pulirla con un pennello o un gas compresso. Non tentare di pulire l'interno o smontare il telescopio.

Avvertimento sulla funzione impermeabile

I bambini piacciono molto divertenti, per telescopio normale, bisogna evitare il contatto diretto con troppa acqua, visto che questo telescopio ha la funzione impermeabile, è in grado di dire al bambino quando il telescopio incontrato acqua, non fatevi prendere dal panico, asciugare per bene al più presto possibile.

PS: per quanto riguarda il livello di impermeabilità, è anche necessario confermare con attenzione.

Advertencia

- Está prohibido observar el sol con Prismáticos binoculares o a simple vista, lo que puede causar daños permanentes e irreversibles en los ojos.
- Gracias por comprar los binoculares para niños SVBONY, esperamos que le brinde una mejor experiencia de observación
- Para mejor la diversión de los binoculares para niños, lea este manual detenidamente antes de usarlo con los niños. PD: debido a la actualización y mejora irregular del producto, es posible que el producto que compró no sea exactamente el mismo que el manual de instrucciones. Este manual puede usarse como referencia. Si tiene alguna duda, por favor contáctenos. .

Ajuste de la distancia interpupilar (DPI)

En general, la distancia de los dos ojos (específicamente, la distancia desde el centro de la pupila), varía con las diferencias individuales. Por lo tanto, deben ajustar los dos oculares de los binoculares para alinearlos. Este proceso se llama ajustar la distancia de la pupila. Las operaciones específicas son las siguientes:

Coloque sus binoculares frente a sus ojos, mire al objetivo distante a través del telescopio y mueva las partes izquierda y derecha de los binoculares para que los ojos izquierdo y derecho vean un círculo claro.

Ajuste de enfoque (este paso no se aplica a productos de series de enfoque fijo)

La mayoría de las personas tienen una visión del ojo izquierdo y derecho ligeramente diferente, y el sistema de ajuste de enfoque debe ajustarse primero. Las operaciones específicas son las siguientes:

- (1) Cierre el ojo derecho, el ojo izquierdo observa un objetivo a través del lado izquierdo del telescopio y gira la rueda de enfoque central para aclarar la imagen;
- (2) Cierre el ojo izquierdo, el ojo derecho observa un objetivo a través del lado derecho del telescopio y gira el anillo de ajuste derecho para aclarar la imagen;
- (3) Abre los ojos y observa a través de un telescopio. Siempre que el anillo de ajuste del ojo derecho esté correctamente ajustado, solo es necesario girar la rueda de enfoque central para observar los objetivos a diferentes distancias.

Nota: Si los Prismáticos binoculares tienen un anillo de ajuste del ángulo de visión, ajústelo lo antes posible para su uso posterior.

Máscara de ojos:

- Sobre las máscaras de ojos plegables: si no lleva gafas, mantenga los oculares en posición vertical. Si lleva gafas, gire la mascarilla para ver más grande. Después de terminar la observación, mantenga los oculares del ojo en posición vertical.
- Acerca de la máscara ocular retráctil: si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

Acerca de la máscara ocular retráctil

si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

Guardar y limpiar

● Los binoculares no requieren mantenimiento de rutina, solo asegúrese de que la lente del objetivo y la lente del ocular estén limpias. Si sus binoculares se colocan o se desechan de manera casual, entonces es probable que el eje óptico tenga problemas y que se necesite reparar el telescopio. Si se requieren reparaciones, deben ser realizadas por la fábrica o por una compañía de reparación de binoculares calificada.

● ¡El producto óptico debe mantenerse limpio! Porque una lente de objetivo o un ocular sucios causan una disminución de la transmitancia de la luz, una disminución en el brillo de la imagen y una imagen que no es suficientemente nítida.

Cuando no estás utilizando el telescopio, guárdelo en el paquete suministrado. Evite el contacto con la superficie del vidrio, pero si deja huellas dactilares (incluyendo ácidos y grasas débiles, etc.), limpie la lente lo más rápido posible para evitar daños en el recubrimiento.

● Para limpiar la superficie de las piezas ópticas, recomendamos comprar un kit de limpieza en la mayoría de las tiendas de cámaras o en las tiendas de óptica, según el manual de instrucciones. Si la superficie está muy sucia, primero debe limpiarla con un cepillo o gas comprimido enlatado. No intente limpiar el interior ni desarme el telescopio.

Acerca de la función impermeable

Los niños son muy juguetones. Para los telescopios ordinarios, deben evitar el contacto directo con demasiada agua con un telescopio. Pero si el telescopio tiene la función de impermeable, puede decir a su hijo que cuando el telescopio encuentre agua, no se acuste, solo límpielo lo antes posible.

PD: En cuanto al nivel de impermeabilidad, también es necesario confirmarlo con cuidado.

Warranty Card

Product model: _____

Purchasing Date: _____

Defect Reason: _____

Dealer Name: _____

Telephone: _____

Username: _____

User's Address: _____

User's Email: _____

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a one-year manufacturer's warranty from the date of purchase.
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.